



**Pavol Janík**

**Pavol Janík**

PhD., (magister artis et philosophiae doctor) sa narodil v roku 1956 v Bratislave, kde absolvoval štúdium filmovej a televíznej dramaturgie a scenáristiky na Divadelskej fakulte Vysokej školy múzických umení (VŠMU). Pracoval na ministerstve kultúry (1983 – 1987), v médiách a v reklame. Predseda Spolku slovenských spisovateľov (2003 – 2007), tajomník SSS (1998 – 2003, 2007 – 2013), šéfredaktor časopisu SSS Literárny týždenník (2010 – 2013). Čestný člen Únie českých spisovateľov (od 2000), člen redakčnej rady týždenníka ÚČS Obrys-Kmen (2004 – 2014), člen redakčnej rady týždenníka ÚČS Literatura – Umění – Kultura (od 2014). Člen Writers Club International (od 2004). Člen Poetas del Mundo (od 2015). Člen World Poets Society (od 2016). Riaditeľ Writers Capital International Foundation pre Slovensko a Českú republiku (2016 – 2017). Predstaviteľ World Nation Writers' Union na Slovensku (od 2016). Veľvyslanec Worldwide Peace Organization (Organizacion Para la Paz Mundial) na Slovensku (od 2018).

**Др Павол Јаник**

(Магистар уметности и доктор филозофије) рођен је 1956. године у Братислави, где је студирао филмску и телевизијску драматургију и сценаристику на Позоришном факултету Академије сценских уметности. Радио је у Министарству културе (1983-1987), у медијима и реклами. Председник Удружења словачких писаца (2003 - 2007), секретар ССС (1998 - 2003, 2007 - 2013), главни уредник часописа ССС Литерарни тједенник (2010 - 2013). Почасни члан Уније чешких писаца (од 2000), члан уредништва недељника УЧС Обрис-Кмен (2004 - 2014), члан уредништва недељника УЧС Књижевност - уметност - култура (од 2014).

Члан Међународног клуба писаца (од 2004). Члан Поетас дел Мундо (од 2015). Члан Светског друштва песника (од 2016). Директор међународне фондације Вритерс Капитал за Словачку и Чешку (2016 - 2017). Представник Светске уније писаца у Словачкој (од 2016.). Амбасадор Светске мировне организације у Словачкој (од 2018).

Pešak (Serbian)

Preživeti život  
bez automobila.  
Biti sporiji od trolejbusa.  
Biti umoran.  
Kasniti.  
Bez mogućnosti napuštanja grada.  
Bez mogućnosti stizanja sebe.  
Biti pešak.  
Potpuno i bez rezerve.

Podlegati propisima  
potpuno neobavezno.

Pixiades, Smiljana

U plavom (Serbian)  
Od jutra se neumorno vrtimo u plavom,  
kojem nedostaje granica između vode i neba.  
U plavom u kome se ukrštaju plivajući smerovi riba  
sa ptičijim putevima leta.  
U plavom, u kome sporo kretanje lađe  
seče blistavi trup aviona.  
U plavom  
koje nas snažno privlači  
stalno baca nazad na peščane plaže  
zajedno sa ostalim predmetima, pa čak,  
zajedno s mrtvim telima riba, rakova, međuza,  
zajedno s parčićima morske trave,  
sitnim kamenčićima,  
poklopcima koka koka,

zajedno sa zgužvanim papirićima  
u bocama ukusnih napitaka.

Čitamo ponovo iz početka  
a sa svih strana  
ta pisma su bez slova,  
potpuno izbledela od sunca koje život daje,  
i koje dobro zna kome pružiti priliku a kome ne.

Čitamo pisma bez slova  
i razumemo hladnoćom.  
Čitamo pisma bez slova  
oplakana penušavim talasima,  
od kojih potiču život,  
zvuk, boje i boginje.

Potomkinje boginja naseljavaju danas  
beskrajne rivijere sveta.  
Reklamiraju golotinju  
i bogovske motorne čamce, kola, plaže, stanove,  
muziku, filmove  
a pre svega bogovske muškarce.

Kod kioska za sladoled  
sam se u jednu od njih već po stoti put zaljubio  
do ušiju.

Nije važno,  
ali bila je to ta,  
s kojom me spaja nekoliko događaja  
i nekoliko dece.  
Zaljubio sam se u nju potpuno  
nepovratno.

Iz kioska za sladoled  
su nam se smešile nage devojke sa plakata  
i portret državnika  
u beloj admiralskoj uniformi  
na plavoj pozadini,  
koja je mogla predstavljati jednako vodu i nebo

u kojima su se jednako dobro mogle da kreću  
atomske podmornice kao i vazdušne letilice  
i neonske ribe baš kao i ptice duginih boja.  
Pixiades, Smiljana